

Корчагин К.М.

Институт русского языка им. В.В. Виноградова

Типология восточно-армянского стиха

Литературная армянская поэзия зафиксирована с древнейших времен и испытала целый спектр разнообразных влияний. В древнеармянской традиции преобладали два типа стиха: силлабическая метрика разной степени урегулированности и стих эпических и духовных песен, метрическая природа которого до сих пор не известна. Силлабический стих был призван имитировать арабские и древнегреческие квантитативные размеры (ср. с русским или немецким гекзаметром), что достигалось варьированием количества слогов между иктами (в армянском стиховедении этот тип стиха называют дольником на силлабической основе). Оба этих типа стиха были оставлены при переходе к новоармянскому стихосложению.

Современный период, который разумно отчитывать с начала XIX века, характеризовался разделением армянского языка на две ветви — восточную и западную.

Поэзия на западно-армянском языке испытала сильное влияние французской традиции, что отразилось и на репертуаре размеров: использовалась силлабика в ее наиболее ригористичном варианте, в конце XIX – начале XX века — свободный стих разных типов. Восточно-армянская же находилась под влиянием русской просодии.

На фоне регулярной силлабики в восточно-армянскую поэзию входят новые метры. Этот процесс проходил постепенно: изначально среди классической силлабики начинают отбираться те ритмические вариации, которые внешне сходны с русской силлабо-тоникой — прежде всего, с ямбом и анапестом, т.к. ударение в восточно-армянском языке всегда падает на последний слог (исключая те случаи, когда словоформа оканчивается на -ə). Далее происходит введение собственно силлабо-тонических метров. В русской метрике процесс перехода от классической силлабо-тоники к тонике происходил в течении почти двух веков: эксперименты с тоникой происходили на периферии, часто в переводных и подражательных текстах. Только в первых десятилетиях XX в. такие тонические метры, как дольник и тактовик, отделились от основной массы тоники..

В восточно-армянской литературе этот переход был более молниеносен: вместе силлабо-тоническими метрами такими авторами, как В. Терьян и Е. Чаренц, был введен дольник (на силлабо-тонической основе; видимо, по следам А. Блока). Армянский дольник более четко, чем русский, делится на равносложный и неравносложный вариант. Также в этой группе размеров наблюдается взаимодействие с классической силлабикой.